

**MT**

*ANNEX*

**SOMMARJU TAL-KARATTERISTIĊI TAL-  
PRODOTT GĦAL PRODOTT BIJOĊIDALI**

Peracetic Acid 15%

**Tip(i) ta' prodott**

PT02: Diżinfettanti u algaċidi li mhumiex maħsuba biex  
jiġu applikati direttament fuq il-bnedmin jew l-animali

PT03: Iġjene veterinarja

PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf

**Numru tal-awtorizzazzjoni:** EU-0028970-0000 1-3

**Numru tal-assi R4BP:** EU-0028970-0005

## Chapter 1. INFORMAZZJONI AMMINISTRATTIVA

### 1.1. Isem/ismijiet kummerċjali tal-prodott

Isem/ismijiet kummerċjali	Peracetic Acid 15% PERSAN S15 Kilco Peroxtif 15% Perosan 15 Oxysan 15 Percid 15 AGRI-PER 15% Primuzon PE 15 Talogen 15 DSC Forte Des Oxy ASL-Multikill 15 nu-Peracid 15 DI 1011 Sterilforte
---------------------------	--

### 1.2. Detentur tal-awtorizzazzjoni

Isem u indirizz tad-detentur ta' awtorizzazzjoni	Isem	Rigest Trading (Ireland) Limited
	Indirizz	Mullingar Heifer Beef, Nolagh N91W896 Ballinalack L-Irlanda
Numru tal-awtorizzazzjoni		EU-0028970-0000 1-3
<i>Numru tal-assi R4BP</i>		EU-0028970-0005
Data tal-awtorizzazzjoni		27/06/2024
Data ta' skadenza tal-awtorizzazzjoni		30/06/2033

### 1.3. Manifattur(i) tal-prodott

Isem tal-manifattur	Airedale Chemical Company Ltd
Indirizz tal-manifattur	Airedale Mills, Skipton Road, Cross Hills BD20 7BX Keighley Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda t a' Fuq
Post ta' siti ta' manifattura	Airedale Mills, Skipton Road, Cross Hills BD20 7BX Keighley Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

### 1.4. Manifattur(i) tas-sustanza(i) attiva(i)

Sustanza attiva	Aċidu peraċetiku
Isem tal-manifattur	Airedale Chemical Company Ltd
Indirizz tal-manifattur	Airedale Mills, Skipton Road, Cross Hills BD20 7BX Keighley Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda t a' Fuq
Post ta' siti ta' manifattura	Airedale Mills, Skipton Road, Cross Hills BD20 7BX Keighley Ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq

---

## Chapter 2. KOMPOŻIZZJONI U FORMULAZZJONI TAL-PRODOTT

### 2.1. Informazzjoni kwalitattiva u kwantitattiva dwar il-kompożizzjoni tal-prodott

Isem komuni	Isem IUPAC	Funzjoni	Numru CAS	Numru EC	Kontenut (%)
Aċidu peraċetiku		sustanza attiva	79-21-0	201-186-8	15 % (w/w)
HEDP	etidronic acid	Sustanza mhux attiva	2809-21-4	220-552-8	0,99 % (w/w)

### 2.2. Tip(i) ta' formulazzjoni

SL Konċentrat li jinħall

### Chapter 3. DIKJARAZZJONIJIET TA' PERIKLU U TA' PREKAWZJONI

<p>Dikjarazzjonijiet ta' periklu</p>	<p>H242: It-tisħin jista' jikkawża nar.</p> <p>H290: Jista' jkun korrużiv għall-metalli.</p> <p>H302: Jagħmel il-ħsara jekk jinbela'.</p> <p>H311: Tossiku jekk imiss mal-ġilda.</p> <p>H331: Tossiku jekk jinxtamm.</p> <p>H314: Jagħmel ħruq serju lill-ġilda u ħsara lill-għajnejn.</p> <p>H410: Tossiku ħafna għall-organiżmi akkwatiċi b'mod li jħalli effetti dejjiema.</p> <p>EUH071: Korrużiv għas-sistema respiratorja.</p>
<p>Dikjarazzjonijiet ta' prekawzjoni</p>	<p>P210: Żomm 'il bogħod mis-sħana, uċuħ jaħarqu, xrar tan-nar, fjammi miftuħa u sorsi oħrajn li jaqbd u. Tpejjiex.</p> <p>P234: Żomm biss fl-imballaġġ oriġinali.</p> <p>P260: Tiblax bin-nifs fwar.</p> <p>P260: Tiblax bin-nifs sprej.</p> <p>P264: Aħsel ġilda esposta sew wara li tużah.</p> <p>P271: Uża biss barra jew f'post ventilat sew.</p> <p>P273: Evita r-rilaxx fl-ambjent.</p> <p>P280: Ilbes ingwanti protettivi.</p> <p>P280: Ilbes ilbies protettiv.</p> <p>P280: Ilbes protezzjoni għall-għajnejn.</p> <p>P280: Ilbes protezzjoni għall-wiċċ.</p> <p>P301+P330+P331: JEKK JINBELA': laħlaħ il-ħalq. TIPPROVOKAX ir-remettar.</p> <p>P303+P361+P353: JEKK FUQ IL-ĠILDA (jew fuq ix-xagħar): Neħħi minnufih l-ilbies kontaminat kollu. Laħlaħ il-ġilda bl-ilma [jew bix-xawer].</p> <p>P303+P361+P353: JEKK FUQ IL-ĠILDA (jew fuq ix-xagħar): Neħħi minnufih l-ilbies kontaminat kollu. Laħlaħ il-ġilda bl-ilma [jew bix-xawer].</p> <p>P304+P340: JEKK JITTIEĦED MAN-NIFS: Esponi lill-persuna għall-arja friska u żommha komda sabiex tkun tista' tiegħu n-nifs.</p> <p>P305+P351+P338: JEKK JIDĦOL FL-GĤAJNEJN: Laħlaħ b'attenzjoni bl-ilma għal diversi minuti. Neħħi l</p>

---

-lentijiet tal-kuntatt, jekk ikun hemm u jkunu faċli sabiex tneħħihom. Kompli laħlaħ.

P361+P364: Neħħi minnufih il-ħwejjeġ kontaminati kollha u aħsilhom qabel ma terġa' tużahom.

P310: Ikkuntattja immedjatament tabib.

P310: Ikkuntattja immedjatament ĊENTRU TAL-AV VELENAMENT.

P391: Iqbor it-tixrid.

P403+P233: Aħżen f' post b' ventilazzjoni tajba. Żom il-kontenitur magħluq sew.

P411: Aħżen f' temperaturi li ma jeċċedux 30°C/86°F.

P501: Armi l-l-kontenut fi punt ta' ġbir ta' skart perikoluż liċenzjat.

P501: Armi l-il-kontenitur fi punt ta' ġbir ta' skart perikoluż liċenzjat.

## Chapter 4. UŻU/I AWTORIZZATI

### 4.1. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 1. CIP inkluża l-industrija farmaċewtika u kożmetika**

Tip ta' prodott	PT02: Diżinfettanti u algaċidi li mhumiex maħsuba biex jiġu applikati direttament fuq il-bnedmin jew l-animali
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organiżmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Viruses Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  Ġenerali (inkluża l-industrija farmaċewtika u kosmetika) Diżinfettar ta' wcuħ ibsin u mhux poruži bi proċeduri CIP (b'ċirkolazzjoni)
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: CIP - Dożaġġ manwali jew awtomatizzat  Deskrizzjoni dettaljata: Il-prodott dilwit għandu jiġi trasferit go tagħmir li għandu jiġi diżinfettat b'dożaġġ manwali jew b'dożaġġ awtomatizzat. It-tlaħliħ finali (b' ilma tajjeb għax-xorb) huwa obbligatorju: wara l-proċedura ta' diżinfekzjoni, ucuħ trattati jitlaħalhu bl-ilma u l-ilma jitbattal fis-sistema tad-drenaġġ.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Fit-temperatura tal-kamra, fi 15-il minuta ħin ta' kuntatt • Aktiv kontra l-batterji u l-ħmira : 0.02% PAA (eż. 0.135% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 1.35 ml prodott/litru) • Aktiv kontra batterji, ħmira u fungi : 0.1% PAA (eż. 0.675 % prodott ma' 15% PAA jiġifieri 6.75 ml prodott/litru) • Attiva kontra batterji, ħmira, fungi u viruses : 0.15% PAA (eż. 1% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 10 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jiġu adattati meta jintuża prodott b'koncentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).  Dilwizzjoni (%): 0,135-1 %  Numru u ħin tal-applikazzjoni: 1-2 applikazzjonijiet kuljum

Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixxun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri

#### 4.1.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.1.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.1.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.1.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.1.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

### 4.2. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 2. Diżinfettar tal-uċuħ permezz ta' sprejjar jew tferriegħ (segwit b'imsieħ għal distribuzzjoni omoġenju) inkluż fl-industriji farmaċewtiċi u kosmetiċi**

Tip ta' prodott	PT02: Diżinfettanti u algacidi li mhumiex maħsuba biex jiġu applikati direttament fuq il-bnedmin jew l-annimali
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -

	<p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: funġi  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p> <p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: oħrajn: Yeasts  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p> <p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: oħrajn: Viruses  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p>
Qasam/Oqsma ta' użu	<p>użu fuq ġewwa</p> <p>Ġenerali (inkluża l-industrija farmaċewtika u kosmetika)  Diżinfettar ta' wcuħ ibsin u mhux poruži permezz ta' sprejjar jew tferriegħ</p>
Metodu/i ta' applikazzjoni	<p>Metodu: oħrajn: Sprejjar jew tferriegħ (segwit minn imsieħ għal distribuzzjoni omoġenjuż)</p> <p>Deskrizzjoni dettaljata: Il-prodott dilwit għandu jitqiegħed fi u jġi sprejjar bi flixxun tal-isprej bi grillu jew jiferra' fuq it-tagħmir jew il-wiċċ li għandu jġi ddiżinfettat (imbagħad jimtesaħ għal distribuzzjoni omoġenja).</p>
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	<p>Rata ta' applikazzjoni: Fit-temperatura tal-kamra, fi 15-il minuta ħin ta' kuntatt • Attiva kontra batterji, ħmira, funġi u virusi : 0.15% PAA (eż. 1% prodott ma' 15% PAA jġifieri 10 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jġu adattati meta jintuża prodott b'koncentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).</p> <p>Dilwizzjoni (%): 1 %</p> <p>Numru u ħin tal-applikazzjoni:  1-2 applikazzjonijiet kuljum</p>
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	<p>Flixxun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri</p> <p>Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri</p> <p>HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri</p>

#### 4.2.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.2.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu



#### 4.2.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.2.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.2.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

### 4.3. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 3. Diżinfettar tal-Uċuħ permezz tal-isprejjar jew it-tferrieġ (segwit minn imsieħ għal distribuzzjoni omoġenju) għall-iġjene veterinarja**

Tip ta' prodott	PT03: Iġjene veterinarja
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Viruses Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  Id-diżinfazzjoni ta' uċuħ iebsin u mhux porużi u porużi permezz tal-bexx jew it-tferrieġ, B'tindif minn qabel
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: Sprejjar jew tferrieġ (segwit minn imsieħ għal distribuzzjoni omoġenju)  Deskrizzjoni dettaljata: Il-prodott dilwit għandu jitqiegħed fi u jiġi sprejjar bi flixxun tal-isprej bi grillu jew jiferra' fuq it-

	tagħmir jew il-wiċċ li għandu jiġi ddiżinfettat (imbagħad jimtesaħ għal distribuzzjoni omoġenja). It-tindif qabel l-użu huwa obbligatorju.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: F'+10°C fi 5-il minuta ħin ta' kuntatt • Aktiv kontra batterji, ħmira u viruses : 0.2% PAA (eż. 1.33% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 13.3 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jiġu adattati meta jintuża prodott b'koncentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).  Dilwizzjoni (%): 1,33 %  Numru u ħin tal-applikazzjoni: Id-diżinfekzjoni tal-akkomodazzjoni tal-annimali sseħħ ladarba l-annimali jkunu nħarġu u l-bini jkun tnaddaf u ġie zbarrazzati minn oġġetti li ma għandhomx jiġu diżinfettati, massimu ta' darba sa darbiet kuljum.
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixxun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri

#### 4.3.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.3.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.3.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emergenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.3.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

### 4.3.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

### 4.4. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 4. Diżinfettar bl-għaddis għall-igjene veterinarja**

Tip ta' prodott	PT03: Igiene veterinarja
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Viruses Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  Diżinfettar tat-tagħmir (uċuħ ibsin u mhux porużi u porużi bl-għaddis), B'tindif minn qabel
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: tgħaddis  Deskrizzjoni dettaljata: It-tagħmir li se jiġi diżinfettat għandu jittqiegħed f'banju tal-għaddis. It-tindif qabel l-użu huwa obbligatorju.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: F'+10°C fi 5-il minuta ħin ta' kuntatt • Aktiv kontra batterji, ħmira u viruses : 0.2% PAA (eż. 1.33% prodott ma' 15% PAA jgħifieri 13.3 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jiġu adattati meta jintuża prodott b'koncentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).  Dilwizzjoni (%): 1,33 %  Numru u ħin tal-applikazzjoni: 1-2 applikazzjonijiet kuljum
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixkun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri

Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri
---

#### 4.4.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.4.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.4.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.4.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.4.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.5. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 5. Diżinfezzjoni tal-uċuħ interni (eż. tankijiet, pajpijiet, reċipjenti, magni tal-mili) mis-CIP fl-industrija tal-ikel u tal-għalf**

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -

	<p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: oħrajn: Yeasts  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p> <p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: fungi  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p> <p>Isem xjentifiku: oħrajn: -  Isem komuni: oħrajn: Viruses  Istadju iżvilupp: oħrajn: -</p>
Qasam/Oqsma ta' użu	<p>użu fuq ġewwa</p> <p>Fl-Industrija tal-ikel/għalf inklużi mħaleb, birreriji, l-industrija tax-xorb u x-xorb mhux alkoħoliku, l-ipproċessar tal-ikel u l-industrija tal-laħam (ħlief fil-biċċeriji u proċessi oħra bid-demmm) Diżinfettar ta' wċuħ ibsin u mhux porużi bi proċeduri CIP (b'ċirkolazzjoni)</p>
Metodu/i ta' applikazzjoni	<p>Metodu: oħrajn: CIP - Dożaġġ manwali jew awtomatizzat</p> <p>Deskrizzjoni dettaljata: Il-prodott dilwit għandu jiġi trasferit go tagħmir li għandu jiġi diżinfettat b'dożaġġ manwali jew b'dożaġġ awtomatizzat. Għall-użu fl-industrija tal-ħalib, it-tindif qabel il-proċedura ta' diżinfettar huwa obligatorju. Għall-industrija kollha, it-tlaħliħ finali (b'ilma tajjeb għax-xorb) huwa obligatorju: wara l-proċedura ta' diżinfekzjoni, uċuħ trattati jitlaħħal fuq il-ilma u l-ilma jitbattal fis-sistema tad-drenaġġ.</p>
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	<p>Rata ta' applikazzjoni: Fit-temperatura tal-kamra, fi 15-il minuta ħin ta' kuntatt</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aktiv kontra l-batterji u l-ħmira : 0.02% PAA (eż. 0.135% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 1.35 ml prodott/litru)</li> <li>• Aktiv kontra batterji, ħmira u fungi : 0.1% PAA (eż. 0.675 % prodott ma' 15% PAA jiġifieri 6.75 ml prodott/litru)</li> <li>• Attiva kontra batterji, ħmira, fungi u viruses : 0.15% PAA (eż. 1% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 10 ml prodott/litru).</li> </ul> <p>L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jiġu adattati meta jintuża prodott b'koncentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).</p> <p>Dilwizzjoni (%): 0,135-1 %</p> <p>Numru u ħin tal-applikazzjoni:  1-2 applikazzjonijiet kuljum</p>
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	<p>Flixkun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri</p> <p>Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri</p> <p>HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri</p>

#### 4.5.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet generali għall-użu

#### 4.5.2. Mizuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.5.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajna u mizuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.5.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.5.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idur tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.6. Deskrizzjoni tal-użu

**Table 6. Diżinfettar tal-uċuħ permezz ta' sprejjar jew tferriegħ (segwit b'imsieħ għal distribuzzjoni omoġenju) fl-industrija tal-ikel u tal-għalf**

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: -

	Isem komuni: oħrajn: Viruses Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa  Fl-Industrija tal-ikel/ġhalf inklużi mħaleb, birreriji, l-industrija tax-xorb u x-xorb mhux alkoħoliku, l-ipproċessar tal-ikel u l-industrija tal-laħam (ħlief fil-biċċeriji u proċessi oħra bid-demm) Diżinfettar ta' wċuħ ibsin u mhux porużi permezz ta' sprejjar jew tferriegħ
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: Sprejjar jew tferriegħ (segwit minn imsieħ ġħal distribuzzjoni omogenjuż)  Deskrizzjoni dettaljata: Il-prodott dilwit ġħandu jitqiegħed fi u jġi sprejjar bi flixxkun tal-isprej bi grillu jew jifferra' fuq it-tagħmir jew il-wiċċ li ġħandu jġi diżinfettat (imbagħad jimtesaħ ġħal distribuzzjoni omogenja). Ġħall-użu fl-industrija tal-ħalib, it-tindif qabel il-proċedura ta' diżinfettar huwa obbligatorju.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Fit-temperatura tal-kamra, fi 15-il minuta ħin ta' kuntatt • Attiva kontra batterji, ħmira, fungi u viruses : 0.15% PAA (eż. 1% prodott ma' 15% PAA jġifieri 10 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi ġħandhom jġu adattati meta jintuża prodott b'konċentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).  Dilwizzjoni (%): 1 %  Numru u ħin tal-applikazzjoni: 1-2 applikazzjonijiet kuljum
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixxkun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri  Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri  HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri

#### 4.6.1. Struzzjonijiet speċifiċi ġħall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali ġħall-użu

#### 4.6.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi ġħall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### **4.6.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emergenza għall-protezzjoni tal-ambjent**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### **4.6.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### **4.6.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### **4.7. Deskrizzjoni tal-użu**

**Table 7. Diżinfettar permezz tal-għaddis fl-industrija tal-ikel u tal-għalf**

Tip ta' prodott	PT04: Żoni tal-ikel u tal-għalf
Fejn rilevanti, deskrizzjoni eżatta tal-użu awtorizzat	-
Organizmu/i fil-mira (inkluż l-istadju ta' żvilupp)	Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Bacteria Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Yeasts Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: fungi Istadju iżvilupp: oħrajn: -  Isem xjentifiku: oħrajn: - Isem komuni: oħrajn: Viruses Istadju iżvilupp: oħrajn: -
Qasam/Oqsma ta' użu	użu fuq ġewwa



	Fl-Industrija tal-ikel/ghalf inklużi mħaleb, birreriji, l-industrija tax-xorb u x-xorb mhux alkoħoliku, l-ipproċessar tal-ikel u l-industrija tal-laħam (ħlief fil-biċċeriji u proċessi oħrabid-demm) Diżinfettar ta' tagħmir (uċuħ ibsin u mhux porużi) permezz tal-ghaddis
Metodu/i ta' applikazzjoni	Metodu: oħrajn: tgħaddis  Deskrizzjoni dettaljata: It-tagħmir li se jiġi diżinfettat għandu jitqiegħed f'banju tal-ghaddis. Għall-użu fl-industrija tal-ħalib, it-tindif qabel il-proċedura ta' diżinfettar huwa obbligatorju.
Rata/i ta' applikazzjoni u frekwenza	Rata ta' applikazzjoni: Fit-temperatura tal-kamra, fi 15-il minuta ħin ta' kuntatt • Attiva kontra batterji, ħmira, fungi u viruses : 0.15% PAA (eż. 1% prodott ma' 15% PAA jiġifieri 10 ml prodott/litru). L-istruzzjonijiet ta' dilwizzjoni fil-parentesi għandhom jiġu adattati meta jintuża prodott b'konċentrazzjoni differenti ta' aċidu peracetiku (PAA).  Dilwizzjoni (%): 1 %  Numru u ħin tal-applikazzjoni: 1-2 applikazzjonijiet kuljum
Kategorija/i ta' utenti	industrijali ; professjonali
Daqsijiet tal-pakkett u materjal tal-imballaġġ	Flixkun/barmil HDPE b'tapp bil-kamin HDPE 5 litri, 25 litri, 30 litri Tank HDPE b'sufra PP: 200 litri HDPE IBC b'tapp bil-kamin HDPE: 1000 litri

#### 4.7.1. Struzzjonijiet speċifiċi għall-użu sabiex jintużaw

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.7.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji speċifiċi għall-użu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.7.3. Fejn speċifiku għall-użu, id-dettalji tal-effetti diretti jew indiretti probabbli, l-istruzzjonijiet tal-ewwel għajnuna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

#### 4.7.4. Fejn speċifiku għall-użu, l-istruzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u l-imballaġġ tiegħu

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

---

**4.7.5. Fejn speċifiku għall-użu, il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

Ara l-istruzzjonijiet ġenerali għall-użu

---

## Chapter 5. STRUZZJONIJIET ĠENERALI GĦALL-UŻU<sup>1</sup>

### 5.1. Struzzjonijiet għall-użu

Ċiklu ta' diżinfettar (għad-diżinfettar tal-uċuħ BISS):

- l-uċuħ li għandhom jiġu ddiżinfettati għandhom jitmaddfu qabel il-proċedura tad-diżinfazzjoni, u min jużahom għandu jnaddaf sewwa, jlaħlaħ u jneħħi l-likwidi tat-tindif mill-uċuħ li għandhom jiġu ddiżinfettati.

- Il-prodotti għandhom jiġu dilwiti f' ilma tajjeb għax-xorb qabel l-użu.

Ir-rata ta' dilwizzjoni u l-ħin ta' kuntatt jiddependi fuq l-użu kkunsidrat. Jekk jogħġbok irreferi għad-deskrizzjoni tal-metodu ta' applikazzjoni relatat ma' kull użu.

• Proċeduri ta' diżinfettar mis-CIP - Pass finali tat-tlaħliħ (b' ilma tajjeb għax-xorb).

Wara l-proċedura ta' diżinfettar, ir-riċipjenti tas-CIP (pajpijiet u tankijiet) jibattlu u jitlaħlaħu bl-ilma f' kundizzjonijiet ta' sistema magħluqa

• Proċeduri ta' diżinfettar bl-għaddis :

is-soluzzjoni ma għandhiex terġa' tintuża. Uża biss darba kuljum wara l-produzzjoni u ibdilha b' soluzzjoni friska kuljum

• Proċeduri ta' diżinfettar permezz tal-isprejjar : xarrab il-wiċċ kompletament (rata ta' applikazzjoni > 20 mL/m<sup>2</sup> iżda massimu ta' 100mL/m<sup>2</sup>) sabiex il-wiċċ jinżamm imxarrab matul il-ħin ta' kuntatt meħtieġ.

Tużax it-tagħmir sakemm il-prodott jiġi assorbit kompletament fil-wiċċ jew jinxef bl-arja.

Għal użi PT3 : Tużax it-tagħmir/uċuħ jew tippermetti animali/tjur jidhlu sakemm il-prodott ikun kompletament assorbit fil-qiċċ jew jinxef bl-arja. Il-prodotti jistgħu jintużaw għad-diżinfettar ta' vetturi għat-trasport tal-animalli.

### 5.2. Miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji

- Ilbes nuċċali kimiku konsistenti mal-Istandard Ewropew EN 16321 jew l-ekwivalenti, ilbies protettiv kimikament reżistenti għall-prodott bijoċidali, u ingwanti reżistenti għall-kimiċi kklassifikati skont l-Istandard Ewropew EN 374 jew l-ekwivalenti. Nuċċalijiet, ilbies protettiv u materjal tal-ingwanti (preferibbilment gomma tal-butyl) għandhom jiġu speċifikati mid-detentur tal-awtorizzazzjoni fl-informazzjoni tal-prodott.

Dan huwa mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE u leġiżlazzjonijiet oħra tal-Unjoni fil-qas tas-saħħa u s-sigurtà fuq il-post tax-xogħol. Ara t-taqsim 6 għat-titoli kollha tal-istandards u l-leġiżlazzjoni EN.

- Uża b' ventilazzjoni adegwata. Uża kontrolli tal-inġinerija biex iżzomm il-livell tal-arja taħt ir-rekwiżiti jew il-linji gwida tal-limitu tal-espożizzjoni. Il-livelli atmosferiċi għandhom jinżammu taħt il-linja gwida tal-esponiment. Għall-applikazzjoni kollha tal-imsieħ u tal-bexx, hija meħtieġa rata ta' ventilazzjoni ta' mill-inqas 10 bidliet tal-arja fis-siegħa fil-kmamar fejn issir l-applikazzjoni.

- Meta tkun meħtieġa protezzjoni respiratorja (jiġifieri meta l-konċentrazzjoni tal-PAA u/jew tal-perossidu tal-idroġenu huma oġġla mill-Konċentrazzjoni ta' Espożizzjoni Akuta (AEC) rispettiva tagħhom (AECinhalation) (0. 5 mg/m<sup>3</sup> u 1. 25 mg/m<sup>3</sup> rispettivament), uża respiratur approvat li jippurifika l-arja jew li jipprovdi arja bi pressjoni pożittiva skont il-konċentrazzjoni potenzjali fl-arja.

- Tużax tagħmir/uċuħ u tħallix animali/tjur jidhlu sakemm il-prodott jiġi assorbit kompletament fil-wiċċ jew jinxef bl-arja

- Żomm fejn ma jintlaħaqx mit-tfal u animali/animalli domestiċi mhux fil-mira.

---

<sup>1</sup>L-istruzzjonijiet għall-użu, il-miżuri ta' mitigazzjoni tar-riskji u struzzjonijiet oħra għall-użu taħt din it-taqsim huma validi għal kull użu awtorizzat.

- 
- Dħul mill-ġdid fiż-żona ttrattata huwa permess biss ladarba l-livelli tal-aċidu peraċetiku u l-perossidu tal-idroġenu fl-arja jkunu taħt l-AECinhalation (0.5 mg/m<sup>3</sup> rispettivament għall-PAA u 1.25 mg/m<sup>3</sup> għall-H<sub>2</sub>O<sub>2</sub>)
  - L-ebda persuni li jkunu fil-qrib m'huma permessi f'żona ttrattata matul il-fażi tal-applikazzjoni.
  - L-annimali għandhom jitneħħew qabel ma jsir it-ttrattament

### **5.3. Dettalji tal-effetti diretti jew indiretti, struzzjonijiet tal-ewwel għajna u miżuri ta' emerġenza għall-protezzjoni tal-ambjent**

- JEKK JINBELA': Lahlaħ il-ħalq minnufih. Agħti xi ħaġa x'tixrob, jekk il-persuna esposta tkun tista' tibra'. TISTIMULAX ir-remettar. Ċempel 112/ambulanza għal għajna medika.

- JEKK FUQ IL-ĠILDA: Aħsel il-ġilda minnufih b'ħafna ilma. Neħħi l-ħwejjeġ kontaminati kollha u aħsilhom qabel terġa' tużahom. Komplil aħsel il-ġilda bl-ilma għal 15-il minuta. Wara li taħsel il-ġilda: Ċempel 112/ambulanza għal għajna medika.

- Informazzjoni għall-persunal tal-Kura tas-Saħħa/tabib: Ibda miżuri ta' sostenn tal-ħajja, imbagħad ċempel ĊENTRU TAL-VELENI

- JEKK FL-GĦAJNEJN: Lahlaħ immedjatament bl-ilma għal diversi minuti. Neħħi l-lentijiet tal-kuntatt, jekk hemm u faċli tneħħihom. Komplil lahlaħ għal mill-inqas 15-il minuta. Ċempel 112/ambulanza għal għajna medika.

- Informazzjoni għall-persunal tal-Kura tas-Saħħa/tabib: L-għajnejn għandhom ukoll jitlaħħal ripetutament inti u sejjer għand it-tabib jekk l-għajnejn kienu esposti għal kimiċi alkalini (pH > 11), amini u aċidi bħal aċidu aċetiku, aċidu formiku jew aċidu propjoniku.

- JEKK JINGĪBED MAN-NIFS: Mur fl-arja friska u oqgħod f'pożizzjoni mistrieħa u komda biex tieħu n-nifs. Immedjatament ċempel 112/ambulanza għall-għajna medika.

- Informazzjoni għall-persunal tal-Kura tas-Saħħa/tabib: Immedjatament ibda miżuri ta' sostenn tal-ħajja, imbagħad ċempel ĊENTRU TAL-VELENI.

- Jekk ikun hemm is-sintomi: Ċempel 112/ambulanza għal għajna medika.

- Jekk m'hemmx sintomi: Ċempel ĊENTRU TAL-VELENI jew tabib.

- Informazzjoni għall-persunal tal-Kura tas-Saħħa/tabib: Ibda miżuri ta' sostenn tal-ħajja jekk ikunu meħtieġa, imbagħad ċempel ĊENTRU TAL-VELENI

### **5.4. Struzzjonijiet għar-rimi sikur tal-prodott u tal-imballaġġ tiegħu**

- Dan il-prodott bijoċidali, meta jintrema fl-istat mhux użat u mhux ikkontaminat tiegħu, għandu jiġi ttrattat bħala skart perikoluż skont id-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill. Kull Prattika ta' rimi għandha tkun konformi mal-liġijiet nazzjonali u provinċjali kollha u kull liġi lokali jew municijali li

---

tirregola skart perikoluż. Tarmix fid-drenaġġ, fl-art, jew fi kwalunkwe korp ta' ilma. Evita r-rilaxx fl-ambjent. Incinerazzjoni f' temperatura għolja hija prattika aċċettabbli.

- Il-kontenituri ma jistgħux jerġgħu jimtlew. Tergax tuża jew timla l-kontenituri. Il-kontenituri għandhom jittlaħalhu bl-ilma tliet darbiet jew taħt pressjoni minnufih wara li jibattlu. Jistgħu mbagħad jiġu offruti għar-riċiklaġġ jew rikondizzjonament għal prodotti bijoċidali, jew jistgħu jittaqbu u jintremew f'miżbla sanitarja jew permezz ta' proċeduri approvati mill-awtoritajiet nazzjonali u lokali. Ibgħat l-iskart likwidu mit-tlaħliħ ta' kontenituri użati lejn faċilità approvata tal-ġestjoni tal-iskart.

### **5.5. Il-kundizzjonijiet tal-ħżin tal-prodott u kemm dan idum tajjeb qabel ma jinfetaħ taħt kundizzjonijiet normali tal-ħżin**

- Aħżen f' temperatura bejn 0°C u 30°C
- Aħżen f' kundizzjonijiet mudlama
- Żomm f' post ventilat tajjeb. Żomm dan il-prodott fil-kontenitur oriġinali meta ma jkunx qed jintuża. Il-kontenitur għandu jinħażen u jiġi trasportat f'pożizzjoni wieqfa biex tevita t-tixrid tal-kontenut mit-toqba tal-arja, meta jkun hemm.
- Taħżinx fi u evita kuntatt mal-aluminju, azzar tal-karbonju, ram, ħadid azzarjat, ħadid.
- Evita kuntatt ma' amini, ammonja, aċidi qawwijin, bażijiet qawwijin, ossidaturi qawwijin.

- Hajja utli : Meta-SPC 3 (15% PAA): 12 xhur

---

## Chapter 6. INFORMAZZJONI OĦRA

Fir-rigward tal-“Kategorija(i) tal-utenti” innota:

Professjonisti (inklużi l-utenti industrijali) tfisser professjonisti mħarrġa jekk dan ikun meħtieġ mil-leġiżlazzjoni nazzjonali.

It-Titoli kollha tal-istandards u l-leġiżlazzjoni EN imsemmija fit-taqsimha 5.2:

EN 16321 – Protezzjoni tal-għajnejn u tal-wieċ għal utenti fuq ix-xogħol – Parti 1: rekwiżiti ġenerali

EN 374 – Ingwanti protettivi kontra kimiċi u mikroorganizmi perikolużi. Parti 1: rekwiżiti ta’ terminologija u prestazzjoni għal riskji kimiċi.

Id-Direttiva 2008/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta’ Novembru 2008 dwar l-iskart u li tħassar ċerti Direttivi (ĠU L 312, 22.11.2008, p. 3).

Id-Direttiva tal-Kunsill 98/24/KE tas-7 ta’ April 1998 dwar il-protezzjoni tas-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema mir-riskji li għandhom x’jaqsmu mal-aġenti kimiċi fuq il-post tax-xogħol (l-erbatax-il Direttiva individwali fit-tifsira tal-Artikolu 16(1) tad-Direttiva 89/391/KEE) (ĠU L 131, 5.5.1998, p. 11).